Ն. 5609 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2—3 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՍԻ 1321 ՇԱԳԱՆ 26 ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՕՍԱՆԿՈՒԹԻՒՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջերիպէ 20 ղր. տարի

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ տարիվէ ղր. 5
4ինէ տարիվէ տարիսը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպուլա Գապը Ալի հատէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասընա տըր։ Գիւաֆիֆէի մէվատա հագգընա կաղէթանըն տարիվ վէ մէսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ աէրմ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամ խարիսիյէ նազըրը Եուան Շիգայ՝ Մանչուրիի զապթ իթմէկէ հազըր 45 պին ասքէրի մալիք օլարղընը սէօյլէմիշ տիր։

Ճաբօն խարիսիյէ նազըրը պարօն Գօսմրա իլէ Բուսիանընը Թօքիօ սէֆիրի պարօն Բոզէն արասընա տիւն պիր մուհավէրէ վուգու պուլմըշ, վէ մուհավէրէյին բէք ազ տէվամ էյլէտիկինի «Տէյլի Թելէկրաֆ» կազէթասը Թօքիոյան խպէր պէրմըշ տըր։

Շանկայոյան պէրնան իշարաթա նազարէն, պիւն Մանչուրիյէ ասղրու հարէքէթ հազըր պուլընմըշ տըրընը խարիսիյէ նազըրը Եուան Շիգայ իլէ ժէնրալ Մա Զին իմբէրաթօրընա իշար էյլէմիշ տիր։

Թէքսաս էյալէթինէ Սան Անթոնիօ չէհրինէ պէրնան իշարաթա նազարէն, Թէքսաս էյալէթինէ սարը սըթմա զու

ԱՖՐԻԳԱԻ ՀԷՆՈՒՊԻ ՍԲԼԵՕՆԵՐԸ

Հէր մէմլեքէթին քէնարնէ մախսուս միլեոնէրլերի վար. պունլար հէր մէմլեքէթտէ այրը այրը չէքլ ու հէյէթտէ կէօրիւլիւրլեր։

Ալէմանիատա վէ Ամէրիգա միլեոնէր՝ էքսէրիյէթլէ արազի սահիպի տիր։ Տէլիգանլը իքէն ասքէր տիր, եաշլանտրզը վազբթ չիքթճի տիր։ Հայաթնէն պիր գըսմընը պազէն մէմուրիյէթլերտէ կէչիրիր, ֆագաթ չօգ տէքա չիքթլիքտէ եօմիւր կէչիրիր։ Ինկիլիթերա միլեոնէրինին վար մալիքանէսի վար տըր։ Մուլիքանէնին օրթասընտա պիր չօգ էսկի եատիկտարլար իլէ միւզէյէն գըյմէթտար պիր միւզէ հալինտէ պիր չաթօ վար. զիյաֆէթլերի, ռէսմը գապուլլերի բէք միւքելլէ տիր։ Ինկիլիզ ասրլզատսինին չէհիրտէ տէ զայէթ կիւզել վէ աէօչենմիշ վէ մութանթան պիր մէսքէնի վար. էքսէրիա մէֆրուսաթը գատիմէ իլէ մէֆրուշ պու պինարտա չու սոն զէմանլարտա սէնայիի ճէտիտէ մահսուլաթը թարզը ճէտիտը թէզլեին տախի եէր պուլմայա պաշլայար։ Ֆագաթ հէր հալտէ էսկիլիք վէ քէտրը գատիմ չէյլեր պու մէհաֆիլտէ, պու թապագայա մենսուպ սընըֆը կիւզելճէի նատտա տահա զիյատէ մէրզուպ տըր։

Ֆրանսզ միլեոնէրի պու գատար պաթթիյար տէյիլ տիր։ Օ՝ միւմքին մէրթէպէ հայաթը ումմիյէյէ կիրիշմէկտէն չէքինիր։

Ամէրիգայա կէչինէն պիր քէրրէ միլեոնէրին տոր տէյիլիյօր, միլեարտեր օլայար։ Ամէրիգա միլեարտէրինին սոն տէրէճէ արզուսը միլեարընը մուհաֆազա էթմէք տէյիլ, արթըրմագ, միլեար իւզերինէ միլեար եըզմագ տըր։ Անըն իչին գուվվէթ միւֆէքքիրէսի տայմա հալը ֆտալիյէթտէ տիր։ Կէճէ կիւնտուզ, հէր տագիգա տուչիւնտուկի չէյ պիր թագզմ թերթիպտը մալիյէ վէ թիւճճարիյէ տիր։ Պինտէնալէյհ ա. գըլլարտա հայրէթ վերէճէք ինհիսարլար, «Թրըսթ»լար տուչիւնիր։ Պիւթիւն բարտալարընը պիր օլուգտան քէնտի ճէպինէ ազմասընը իսթէր, էսկի տինեա զէնկինլերի իլէ ըեգապէթտէն պիր հազզը մախսուս տուչյար։ Պազէն զարար կէօրերէք մուվաֆֆագըյէթ նախլ օլսա պիւե, եանի բագիպնի մաթ էթսե սեվինճինէ բայան թասավվուր իտիմէզ, բարա, սերվէթ՝ անըն իչիւն պիր զէվզը մանէվի, պիր զայէի խէյալ տըր։ Բարասընը՝ մատտի զէվգլերինէ ալէթ էթմէք իսթէմէզ։

* * *

Ամէրիգայ ճէնուպի միլեոնէրի տէ թապկի քէնտի մէմլեքէթինին մահսուլը տըր։ Եանի, նէ էսկի Տիւնեա աղնիյասընա, նէ տէ Եէնի Տիւնեա միլեարտէրլերինէ պէնզէմէզ, ֆագաթ կէօրտիւկի իշլեր եեր եէնի վէ իլք էվվել քէնտի թարաֆընտան պիր էսէրը մէտատ սայ ու զայրէթլէ քէշֆ օլունմըշ, մէտէնիյէթէ իսխալ իտիրմիշ պիր մէմլեքէթտէ ճէրէյան էթտիկի իչիւն Ամէրիգալըտան տա պիւթիւն պիւթիւնէ ուզագ տէյիլ տիր։ Ամէրիգայի ճէնուպի միլեոնէրի զիհն ու ֆիքրինի պիր նոզթայա հասը էթտիկի իչիւն Ամէրիգալըտան այրըլըյօր։ Ամէրիգալընը նազարը վասի տիր, ուզագ տէնիզլերի աշար։ Պունլարը պիրի Բարիզտէ կազ գրալը օլմազ իսթէմիշ իտի։ Ամէրիգայի ճէնուպիի իսէ՝ պիլաքիս եալընը Ամէրիգայի ճէնուպի իլլերինի կէօրմէքլէ մէշղուլ տըր։ Պիր գաչ եիւզպին հէքթար արազի սահիպի օլսուզը իչիւն ալթուն վէ էլմաս իխրաջը իլէ իշթիղալ իտէր տուրուր։ Տիւնեանընը պաշգա եերլերինտէ տէ ալթուն մատէնլերի, ալթուն թարլալարը քէշֆ օլունտը։ Ամէրիգայի ճէնուպիի միլեոնէր՝ եերինտէն գըբըրտանմասը, միւթէսսիր օլմատը. վազբա Ամէրիգայի ճէնուպիտէի ալթուն թարլալարընը ատի պուղայ թարլալարընա նազարէն տահա զիյատէ սիհրամիզ պիր գուվվէթ ճագիպէսի վար տըր. պու տա միլեոնէրին նէյէն պու գատար պու թարլալարընա միւթէմատի պիր աշրգը օլտուղընը իշգահա քեաֆի տիր։ Զիւնքի պու թարլալարընը սենէվի մահսուլը բէք զէնկին տիր։ Եալընը 1899տա թօրլանան մահսուլ 200,000,000ը պուլմըշ տըր։ Անճագ պու միլեոնէրին պու գատար գանատթքեար օլմասը, վէ պաշգա վասիլերէ պիր քէրրէ օլսուն կէօզաթմամասը տա հատտը զաթընտա չյանը տիգզաթ պիր հատիսէի իգթիատյէ տիր։

Աֆրիգայի ճէնուպիտէ Օրանժ վէ Զամպէզ նէհրլերի արասընտա վիճճատ կէթերիլէն սէնայիի ճէտիմէ հէնուզ հալը չախսիյէթինի զայպ էթմէմիշ, Անօնիմ շիրքէթլեր տահա յայզը իլէ թէէսիս իտիլէմէմիշ տիր։ Պունդն տա սէպէպի օրատաքի իշ ատամլարընդն հալէա իլք իսթիհսալ իտիլէն թազագասընը թէշքիլ էթմէյլերի տիր։

Պու իլք տարմը աթան զէնկինլեր՝ շիրքէթլեր հիսապէնա չալըշմագտան իսէ՝ քէնտի նէֆսլերի իչիւն չալըշմաղը թէրճիհ էթմիշլեր տիր։ Օրատաքի թիճարէթխանէլերին էքսէրիա սահիպի պիր քիշի տիր, վէ եախսատ պիր արիէ էֆրատը տըր։ Մամաֆիհի շիրքէթ թէշքիլի ֆիքրի պիւթիւն պիւթիւն մէֆգուտ տէյիլ տիր։ Ֆագաթ պու շիրքէթ անանիմ տէրճէսինի պուլմայը։ Ազամ շիրքէթ մալիմ վէ մուայյէն օլայը։ Մէվգբի ըիյատէթտէ օլան զաթ մայէթինտէքի մէմուրլարընդն իսարէսինի տահմա նազարը թէսգիդ վէ թէֆթիշտէ պուլընարընը։ Պազէն այնը պիր իշ իլէ մէշղուլ միւխթէլիֆգումբանեալար վիճճատ կէյլեր։ Պունլար արասընտաքի բապրթա վէ ահէնկ՝ ըէիսլերին հիմմէթի իլէ տայմա մուհաֆազա օլունը.յօր։ Պու սուրէթտէ գրալ իլէ պէրապէր Լանդարայա ագիմէթ իտէմէյէճէքտիր։

———

Բէչթատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Մաճառ մուխալիֆ ֆրգա մէպուսանը՝ միւզաքերաթա իյրասը մանեա իտէճէք նիմայիլլերէ թէքրար պայլաճագլարընը պէյան էթմիշլեր տիր։ Օ հալտէ ըէիսը վիքէյա գանթ Թիյանընն Բարլամէնթայը տագրտաճաղը պէյան օլունը.յօր։

———

Գալամպիանընն Պոկոթա չէհրինտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, չէհրը մէգքիւրտէ իտտրէտ էօրթիյէ թէէսիս օլունմըշ տրը։

———

Բուսիա խարիճիյէ նազրրը գանթ Լամտարֆին եազընտա իսթիֆա իտէճէկինէ տահր գուհուր իտէն չայիայը ռէթերպուրկտաքի Բուս թէլէկրաֆ ագանսը դաթիէն թէքզիպ իտիյօր։ Գանթ Լամտարֆ՝ Տարմշթատտան ավաէթինտէն տերու մէմուրիյէթինի թէքրար տերէօհատ իթմիշ վէ պու վագտայը պիր թահրիրաթը ումմիմիյէ իլէ իլան էյլեմիշ տիր։

———

Իթալիանընն մալիյէ նազրրը Մ. Բոզանանընն կէչէն հաֆթա թէլէֆը նէֆս իթտիկի մալիմ տիր։ Պու զաթընն զէվճէսի Մատամ Բոզանոյա տախի էվվէլքի կիւն Բոմատա նիւզուլ իսապէթ իթմիշ տիր։

———

Բուսիանընն Բարիզ սէֆիրի օլուպ պու քէրրէ Բոմայանազլիտէն բրէնս Ուրուսոֆ՝ Բուսիա Զարընընն իթալիյը զիյարէթ իտէճէկի միւնասէպէթիյլէ իտարէի քէլամ իտէրէք, իշպու սէյահաթ բրոկրամընտան սարֆը նազար իտիլմէմիշ օլատուղընը, վէ տիկէր չերաթթ միւսաիտ օլատուղը թագտիրատ քէնտիսինին պու սէյահաթը պաշա չըզարապիլէճէկինի իւմիտ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Տիյօր քի «Անճագ, Զոր վէ Բուսիա՝ պու զիյարէթէ արզու իտիյօրլար։»

———

Իթալիալը միւհէնտիս Ամբրէթ Վիկոնընն պիր իխթիրա հուսուսլէ կէթերտիկի Սիչիլիա ատասընընն Գանթանա չէհրինտէն պա թէլէկրաֆ խտպէր վէրիլիյօր։ Իսթիրար մէզքիւր սայէսինտէ վարօրլար՝ թէմամըյա ուֆուգի պիր վաղիյէթտէ պուլունարըրլը վէ պու սայէտէ սիւրաթլարը տահա զիյատէ արթար։ Կէչէն կիւն Գանթանատա եէնի թէճրիպէլէր իճրա օլունմըշ վէ նէթիյճէսի թէմամըյա նատիլը մուվաֆֆագիյէթ օլմուշ տըր։

———

Բարիզտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Բորթ Լիզագէթ լիմանընտա չէտիտ պիր պօրտ վէ ֆուրթունա զուհուր իտուպ, ալթը սէֆինէ գարտայա տիւմիշ վէ բարչա բարչա օլմուշ տըր։

———

Կէչէն հաֆթա չարշէնպիհ սապահընը Պէրլինտէ մաթպատա ամէլէսի օլան պիր գարը՝ 7, 6 վէ 4 եաշընտա 3 երքէք էվվատընը ասմըշ վէ սօնրտա կիտիպ գապրթայա թէսլիմ օլմուշ տըր։

———

Ֆրանսանընն Օգսէռ չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Բօզ Սէկէն նամընտա պիր գատրն 103 եաշընտան 5 կիւն էքսիք օլատուղը հալտէ վէֆաթ իտէրէք, կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ տօղտուղը մէմլեքէթ օլան Լէն գասապասընտա տէֆն օլունմըշ տըր։

———

Ճաբոն մէհաֆիրը մէվսուգէսինտէ, Միւնթէհան Շարգ պուհրանընընն Թէսվիյէսի իչիւն ալեագատար օլանլար թարաֆընտան էֆքեարը սուհրերվերանէ իրտէ օլունտրզը հագգընտա էվրօրտասա նէյը օլունանդ հավատտիսէ իթիմատ օլունմամագտա տրը։

Մէհաֆիրը մէգքիւրէտտէ սուլհ վէ միւսալէմէթին տէվամը, Բուսիանընն ճաբոնիա թարաֆընտան Մանչուրի հազգընտա տէրմէյան օլունան թէքլիֆլերին գապուլինէ վապէսթէ օլատուղընը պէյան էթմէքտէ տիր։ Ճաբոնիատա կիւնտէն կիւնէ թէվէսսու իթմէքտէ օլան Բուսիա ալեյհինտէքի ինֆիալ վէ էֆքեարը հարպճույանէնին էօնիւ ալընմասը բէք միւզքիլ օլմուշ տըր։

Եինէ Թօքիօտան մէգքիւր Աժանսա իյար օլունտրզընա կէօրէ, քէշիտէ օլունան 250 քիշիլիք պիր գիյաֆէթաէՄանչուրի մէսէլէսինին ֆսալը թէէխիր օլունմասը՝ ճաբոնիանընն վէ սուլհ վէ միւսալէմէթին մէնաֆիհինէ մուզայիր օլտրզը պէյան օլընմըշտը։ Ճաբոնիա հիւքիւմէթինին Մանչուրի մէսէլէսինէտ պիր գատարը գաթի վերէրէք, հարէքէթ իթմէսի լազըմ օլտուզը տախի եատ ու թիզքեար իսրիմիշ տիր։

ՊԻՐ ՄԻԼԻՈԱՐՏԷՐ ՏԻՒՅԻՒՆԻ

Տիւք տը Բօզպիւրկ կէչէն հաֆթա սալը կիւնի Նիւ-եօրգտա Մատամզէլ Մայ կէօլէթիւ օգազը իզտիվաճ իթմիշ տիր։ Պու մերասիմտէ եալընը միլեար վէ միլեոնլարտան պասն օլունմըշ տըր։ Տավէթլիլեր՝ իքի, իքի պուլուգ միլեան սահիպի ամերիգալը ֆամիլեալար օլտրզլարը կիպի, կէլլին տէ բէտերինտէն քէնտիսի իչիւն 200 միլեոն միրան եէմիշ իտի։ Տիւյիւն սաչըլարը պէշ միլեոն գըյմէթինտէ օլտրզլարը կիպի, Ֆրանսա թանքընն միճեվհերաթընտան տախի հավի պուլունը.յօրլար կէլինէն եալընը ֆիսթանը 125000 ֆրանգ գըյմէթինտի օլուպ, ճէհէզին գըյմէթի տէ միլեոնլարա հիսապ օլունը.յօր իտի։ Ֆիլիսէնին թէքմիլ տէօչիմէսի կիւ, զամպագ վէ գարանֆիլ չիյէ քլերի իլէ գաբը իտի։

Մատամզէլ կէօլէթ՝ պիր տիւք իւլէ եվվէնէն պէշինճի Ամերիգալը գաբն տը։

Նիւ-եօրգն «Ուորլտ» կազէթասը՝ Ամերիգալը միրասեէտի գըզլարընն էճնէպի ասըլզատէկտանա վերտիքլերի թրախմասը պիր միւեար ֆիրթախմին իտիյօր։

Պիր ֆամիլեայա մենսուպ օլան տիւք տը Բօզպիւրկ իսէ՝ պէօյիւք պիր սերվիթի սահիպի օլմայը, ռանճագ Պըքինկհամբաատտա չօգ միւթէպէր տիր վէ Թրանսվալ մուհարբէպտէնտէ տէ տաքերլիք իթմիշտի։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Թէրսանէի Ամիրէ սէր միյմարը ա. Թուֆ. Եանգօ պէյ էֆ. հաղրէթլէրին պալէա, Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթիրէսի ազաբընտան սատտ. Մաղլում Համիտ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ ուլա էվվէլի, վէ Մէարիֆ Նէզարէթ գէնլէսի մէքթուպընը սատտ. Այլ պէյ իլէ Պէյգօզ Տէպպաղխանէի Ամիրէսի պաչքեաթիպի սատտ. Նէամի պէյ ուլա սանիսի, Մէարիֆ նէզարէթ գէնլէսի թէտգիգը մուէլլէֆաթ կէլիր պաչ քեաթիպի իզզ. Տավատ էֆ.յէ միթէմայիզ, վէ Սարբանի սանդըզ Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը իզզ. Իսմայիլ էֆ. Ալի Սէլանիք վիլայէթը գէնլէսի օրման սէր միճիթթիրի իզզ. Նէամի էֆ.յէ, վէ Տիյարպէքիր տավա վէքիլլերինէն իզզ. Տէր Դարրիլեան Պողոս էֆ.յէ սանիլ, վէ Կէլիպօլուսա մուգիմ տավա վէքիլի Զընարեան ըրֆ. Գասպար էֆ.յէ սարիսէ բրիթվէլերի թէվֆիհ,

Գօսօլա վիլայէթի տախիլինտէ կուսինա գայմագամըզը՝ Թօսիա գայմագամը Շիւքրի էֆ.յէ, Դասթէմանի վիլայէթինտէ Թօսիա գայմագամըզը՝ Սէնճար գայմագամը Իզզէթ էֆ.յէ, Զոր սանճաղը տախիլինտէ Աչարա գազասը գայմագամըզը՝ Թօլաշիրը Զիյր գայմագամը սապագը Ալի Հըզզի պէյէ թէֆվիզ,

Պէյրութ վիլայէթի Տէֆթէրը Խագանի մէմուրըզընա՝ Պիկա սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Մուհարրէմ Ֆէհմի էֆ. Թային պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Թօգատ միթէտարրըզը սատտ. Մէհմէտ Զիյէտատին էֆ.յէ Զիհնի, Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիրէսի էվրազ միտիրի իզզ. Մէհմատ պէյէ Ցիհնի Օսմանի, Մաղնիսա պէյլիքի միճիթիրի Սաիդ էֆ.յէ ճիհնի բիթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիյանլարը։

Սէվգարի Ցիհնի պալը գայմագամը իզզ. Մատա պէյէ կիմիլ իմթիյազ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Տիւնքի բազար կիւնիւ ագշամը Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. պարօն Մառչալ ֆօն Գրաֆենդրֆն հազրէթլերի վէ հայմէթլու Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին սթապլարը միւտրը ատանի պարօն էդպէդ իլէ պերապէր սերայը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ տավէթ պույրուլարագ, թամամ էլլեարքէն օնրան սուրէթը զարը բէսմիյէտ հուզուրը չեվքէթմէկֆիրը հազրէթը Թաճարիտ չերէֆը մէսուլա նամիլ օլմուշլար տըր։

ԱՊԱՐԻԳԱԻ ՃԷՆՈՒՊԻ ՍԲԼԵՕՆԵՐԸ

(224)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻԶ ԷՍՊԱՐԸ

Հալ պու քի, Սավինիէն չիմտի պու մուամիլաթը պաշգա պիր ալպպատն իլերի կէմիլ օլմասը իհթիմալինի տէրիլ իթմէքտէ, վէ պու ատամլարը՝ քէնտիսինին՝ Մատամ տը կոնտոնընն մահպուպը օլմագ սայէսինտէ պէօյլէ պիր մէմուրիյէթ նամի օլուզը զաննընտա պուլընը.զ պուլընմասընը քէնտի քէնտինէ սիվալ իթմէքտէ իսի։

Մատամ տը կոնտոնընն տէրմիյան իթտիկի թէբլիթ պու զաննը թագվիյէ իտիյօր իսի։ Էկէր պէօյլէ գոճասընա վէֆասընը պիր գատրն պաշգա պիր մահալտէ Սավինիէնէ պու եօլատա նամէշրու թէբլիթլերտէ պուլընմըշ օլսա իսի՝ Սէհիլին նիշանլըսընընն՝ անլերին իւզերինէ կիւմէքլէ իքթիֆա էյլեյէճէկի մուհագգագ իսի։ հալ պու քի, Մատամ տը կոնտոնընն ութանմագտըզընը իթիրաֆ իթտիկի մուհագգէթ Գրվանընն մուճիպը իսթիհզասը օլաճագ իքէն, անը տէթա գորգուքլը.յօր իսի։

Մատամ տը կոնտ՝ քէնտի հիւն ու միւլահաթլը.յա Սավինիէնին ճէլպը մուհագգէթինէ մուվաֆֆագ օլատուղը զաննընտա պուլընմըշ իքէն, մամանիէյ՝ պու զաննընն նէ գատար եանլըշ օլատուղընը քէմալը նէֆրէթէք անլամըշ իսի։

Մատամ տը կոնտ կիպի վիճատնըզ վէ ինսաֆսըզ պիր գատրընն գատընտար իչիւն հագարէթլերին էն պէօյիւկի օլան պու ճէվապը ինթիգամ արզուսընտա պուլընճաճաղը մուհագգագ իսի։

Սավինիէնին պու գատընտա խուսուսէթ իտէպիլմէսի իմքան խարիճինտէ իսի. անըն էնթրիգալարընա գարշը ղալիպ օլմագ արզուսը՝ խաթրընտան պիլէ կէլմէզ իսի. զաթէն Գարոնընն խանէսինտէն օ գատար նէֆրէթ իթմիշ իսի քի, օրատա գալմագ իչիւն Մատամ տը կոնտոնընն էնթրիգալարընը հիւքմ ու թէէսիրմիզ պըրագմաղա չալըշմագ՝ քէնտիսի իչիւն պիւթիւն պիւթիւն զարտա պիր էյ հիւքմինտէ իսի։

Սավինիէն՝ էսպապընը քէնտիսի տէ թարին իսէմմէքլէ պերապէր կոնտոնալիէսինին խանէսինտէ կէօրիւլէն ատարը բիֆահրն ալթընտա պիր թագմ միւահիշ էտրար կիզլէնմիշ օլատուղը զաննընտա պուլընը.յօր իսի։ Պու զաննը՝ պազը էհէմմիյէթսիզ սէպէպլերէտն իլերի կէմիշ իսի. պիր իքի տէֆա ֆէնա էլպհատ կիլմիշ, միւահիշ չէհրելի պիր ատամընը՝ խանէնին գուրպինտէ պէրլէմէ Գաթինգա իլէ գոնուշտրընը կէօրմիշ իսի։ Տահա պիր տագիգա էվվէլ տէ պու գատընը պիր արապաճը.յա Պարոնն զէվճէսինի Բարիզին էն ուզագ վէ էն նամուսըզ ոգագլարընտան պիրինէ կէօթիւրմէսինի էմր իթտիկինի իչիթմիշ իսի։

Երնէթին հարեքեաթը տա ճալիպը տիգզաթը օլմագտա վէ պիր թագմ ատվալը սէֆիհանէսինի խապէր ալտրզը պու սէլիգանլընն՝ իհթիյաճը թազնիգիլէ քէնտիսինէ եէնի պիր միւրաճաաթը վուգուը թագտիրինտէ վէրէճէկի ճէվապը ռեատն՝ անըն խուսուսէթինի տավէթ իտէճէկինի տիւշինմէքտէ իսի։

Շու հալէ նազարէն, Սավինիէն՝ Մ. տը կոնտոնընն մախասուս յա զէվճէսինին քէնտիսինէ գարշը ագաբ իթթիֆագ իթմէյէրինի պէյլէմէքտէն իսէ, հէման Մ. տը Գօլորատօյա միւրաճաաթ իտուպ, հէր չէյի օնա անլաթմագ վէ մէմուրիյէթին թէհլիքէյէրի իլէ քէնտիսինին մուճիպը նէֆրէթի օլան հիքքէտէ իսի։

Իքի այատան պէրու Պարոնընն պանգասընա ատխուլ իթմիշ իսէ տէ, հէնուզ պիր խանէ թէյքիլ իտէպիլէճէք գատար բարտ արթրամամըշ օլատուղը ճիհէթլէ, մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իտինճէ, Սէսիլ իլէ իդտիլաճը թատավվուրընն մէվգբի ֆիրլէ վիլատուի պիր գաթ ատահ քէսը միւյքիթ իտէճէկինի միւշիւնմէքտէ վէ պու հալին՝ նիշանլըսընճա մուճիպ օլաճաղը թէէսսուֆի՝ վիճատընընա պիրազ թէրէտտիւտ հասը իթմէքտէ իսէ տէ, Մ. տը Գօլորատօնընն հրմայէսի ատյէսինտէ հէնին պիր մէմուրիյէթ պուլաճաղընը իւմիտ իտէճէկի ճիհէթլէ, պու թէրէտտիւտ զամի օլույօր իսի։

Էօրօբ ճատէսի՝ Բօչէ ոգագընա կիթմէք իւզրէ կէլէճէկի ոգագլարընն գուրպինտէ պուլընը.զընատ, հէման Մ. տը Գօլորատօնընն խանէսինտէ կիթտի իսէ տէ, մէրգուսը օրատա պուլամատը։

Օգուլանլարըմզ՝ նիչիւն խանէսինտէ պուլընմատըզընը զաթէն պիւիրլեր։ Մ. Լը Բլանժէ տախի վէնատա քէօրինէ կիթտիկի զէմանատա պէրու ավտէթ իթմիշ իսի։ Սըտմէքքարար Մարթել իլէ արգատալընընն զայպուպէթի հագգընտա Սավինիէնէ հիչ պիր մաիսմաթ վէրմէմիլեր։ Տէլիգանլը իքի տատ գատար Գօնանթինօպլ ոգագընտա պէքլէտիքտէն սօնրա, հիչ քիմսէնին կէլմէմիկինի կէօրմէսի իւզերինէ զիյարէթինի էթթէսի կիւնտ թէէխիր իսէրէք, օրատան հարեքէթ էլլեսի։

Սէսիլ օ կիւն մաղազայա բէք կէճ գալճաղընը վէ արգատալարընան պիրի քէնտիսինէ բէֆգաթ իսէճէկի ճիհէթլէ, խանէսինէ կէօթիւրմէք իչիւն կէլիպ մաղազատան ալմագա լիւզում օլատուղընը սապահլայընն Սավինիէնէ եազմը, մամաֆիհի էրթէսի սապահ սատ 8տէ Ալպոյ ոգագընտա կէլմէսինի տէ բէճ իթմիշ իսի։ Պինանալէյհ Սավինիէն ագշամը եալընը կէլէրսա, վէ կէճէնին պէօրէք պիր գըսմընտա ույամասը միւմքին օլմասը։ չաֆգալա պերապէր եաթաղընտան գալդըպ նիշանլըսընընն տավէթինէ իճապէթ իթտի։

Թաճիրէ Մատամ Ալէքսինին սէօզլէրինէ մէյլամէք իչիւն պիր զալ կիւնտէն պէրու նիշանլըսընընն խանէսինէ կիթմէմիշ իսի։ Սավինիէն՝ ներվիկնատէն եոգարը չըզմըզը որրատա Մատամ Ալէքսինին գարուսը արալըգ օլսա մերգումէնին քէնտիսինէ պագարըզընը կէօրմէսիլլ իրթիզազընը նէ գատար հագգալը օլատուղընը անլատը։

Սէսիլ տիլարը չըգմագ իւզրէ քէնտիսինի պէյլէմէքտէ իսի։ Կէնճ գըզ ֆիվգէլատէ պէչուշ պիր հալտէ կէօրիւնիյօր իսի։ Սավինիէն մուճիպլէյհատան սէպէպը պէչալէթինի սիվալ իթմէսի իւզերինէ Սէսիլ կիւլերէք,

—Հայտէ կիտէլիմ, պունը եօլատա նազլ իտերիմ.—տէտի։

Սավինիէն պանգասա կիթմէսինատէն եվվէլ Մ. տը Գօլորատօնընն խանէսինէ կիթմէք արզուսընտա պուլընճաճաղը ճիհէթլէ, Սէսիլին օտասընտա ատրատագ վազբը եոգ իսի։

Պինանալէյհ նիշանլըսընընն տավէթինէ իճապէթլէ, անընա պերապէր տըրը էնտի։ Թաճիրէ գարընն եինէ օտասընընն զարուսընտան պագմագտա իսի։ հարեքէթ մունասէպէթիզլիկի քէնտիսէրինէ իթթիհզաքտարանէ պիր սէլամ վերմէք տէրէճէսինտէ իլերի կէօթիրտի։

(Ցեվզմի)

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՃԻՇԱԹ

Կէյէն հոկտ.ին 25ինտէն 31ինէ գատար Տէրսաատէթ վէ Ճիվարբն. տա միւԼթէլիթ միւԼթիլերէն վուռ գու պուլան վէթիյաթբն մրգատրը 305 քիչի օլուպ, ճեավէլի պէրվէճէրը աթի աբճ օլուռբը.

Պուլամ	81 էրքէք	57 գատրն
Երիխթիյան	31 »	30 »
Յահուտի	3 »	3 »
	115 »	90 »

ՊՈՒԼԿԱՐ ԷՇԳԷՅԱՍԸ

Ըբլեբէ Թարաֆլարընտա Նիզամիմ պալգանրնտա պուլրնան էշգէյա իլէ ասատքիրը Շահանէթ արասընտա վուգուա կէլէն միւսատէմէտէ սայի Շահանէտէ մէրգուման էշգէյա քիչիյէն մահվ ու բէրիյան իսթիվիյէր տիր։

Պանիյէ օրմանընտա միւսէլլամ պիր հայտուտ եազալանմըշ տըր։

Ճիթօվա քէօյիւնտէն 4 չախս պիսիլրէյտա պէրապէր ամանա կէվիրիլէր տիր։

Ճումաի Պալէանրն Պէսթէրիցա քէօյինին Վէպուտա մահալլէսինէ թէճավլաբ Ճիրաթ խանէն իբի հայտուտ վէ Եէնիճէնին Պոզճիթիկինտ պիր էվին սամանլրընտա միլլէնէն Լիզոր Ա.Թանաշ խանէ սահիպլէ վէ Աբօսթոլ նամ հայտուտն ավէնէսինտէն վէ մէգքիր թիթիլիք էհալիսինտէն Թոտրի ՌԷթրո վէ ՍԹավրի, Եորկի նամ հայտուտլար սիլահլարբյա պէրապէր ԹուԹումուշլար, վէ մէրգում հայտուտն ավէնէսինտէն Զէլէնկ քէօյիւ Թարապ Գարսնէ վէ մէշհուր հայտուտ Եորտանրն պիրտէրի Վլազօս քէօյիւ չօպան Կէօրկիի Անան նամ Գուլկար սիլահբյա պէրապէր ամանա կէլմիշ տիր։

Բաղրընն Կոլաս օրմանընտա բաօթ կէլէն էշգէյա սայէի Շահանէտ գարը ու թէնքիլ իտիլմիշ տիր։

Էվվէլճէ Գուլկարիսթանա գաչան էրիքլեր գարիյէսի էհալիսինտէն Սէնբանօղլու Եորկի վէ Բալէօղլու Սթօյան նամ չալսալարյա Զէսէնիճէ էհալիսինտէ 7 քիչի վէ էվվելճէ էշգէյա պէրլեշմիշ օլան Կիսիլճինէի Իլյօ Թանօ պու քէրբէ բէշիման պարագ ավտէթ, վէ սիլահարբյա պէրլեքտէ Հիլքիսմէթը Սէնիյէտ ողը ատխալէթ իթմիշլեր տիր։

Երպապը մէթսէտէթին իղթիլաթը ա գաբբլարագ մուգատտիմ Իյնէճ քէօյինտէն Ռումելիի Շարգիյէ գյան 11 քիչի պու քէրբէ բէշիման օլարագ ավտէթ վէ ակվը ալիյէ տէխալէթ իթմէլերիյլէ խաթթը իմթիյաղ իզլերինտէքի գաբու մէմուրլրընճա ուսուլը մուԹթախրզէ վէճհ-լ եէմինլերի իճրա օլընարագ, գապալ իտիմիշլեր տիր։

Էշգէյա պիրլէշէն Պուլկարլարընտան սայէի Շահանէտէ Մանասթըր վիլայէթինտէ պու սօն հաֆթա զարֆինտա տախի 10 քիչի ամանա կէլմիշլեր տիր։

[Սինկեր տիքլ մաքինաներնը իլանը իրն սոն ստիֆէմիզէ միւրաճաաթ ալնա։]

41.

ԳԱՏԸՆ ՀԸՍՍԼԸԸ

—Դէզըմա գարյը քէնտիմի ֆէտա իտերիք եալընըզ վալիտէլիք վազիֆէլերի իլէ մէչղուլ պուլունմասա իտիմ... քէնտիմի տայմա սիւսիւ, յայալը կէօրիւնսիւմէյէ չալըյա իտիմ օ զէման պէնի սէվէճէք, պէնիմ մէվճուռէյէթիմի քէնտիսի իչիւն ար վէ հիճապ սայմայաճագտը.—ասէ, վէ օտանընը օրթասընա գատար ատապի պիր թէլաղ իլէ եիւրիտիս. պու եանատէ քէնտիսի իլէ վէտա իթմէյէ պիլէ լիւզում կէօրմէտէն կիտէն գօճասընը ալյագ սէսլերինի իչիտինճէ օրատա տօնտու գալը։

Ռիմ պելիր նասը պիր ֆիքը վէ մագսատա թէքրար կէրիյէ տէօնէրէք՝ մասանը կէօղիւնիւ ատը, պիր մտտա կաղէթասը չըգարտը, պու կաղէթանը պալթարաֆընտա պէօյիւք եազալարյա պալանմըշ պիր իլան վարըտը, օգուտը.

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տնտես. Խորհուրդ Ա.ոլանեան է. ֆէնտինին ատենապետութիւն Թահ-Ընտա-կէչէն ճումատա կիւնիւ ագտր իճթիմա իլէ ամթիտէքի գարարլարը վերմիշ տիր։

1. Գանտիլի քիլիսէսինին իտարէ իլէրինի նազարը տրգգաթա ալարագ, մուվագգաթ պիր Թաղ. Խորհուրդը Թէչքիլինէ էշէտտը լիւզում օլտուղընտան, պէրտի Թասատիգ էօն սահիֆէմիզատ տէրճ օլունան էտամի ճէտվէլինի Բաթրիգ Սրբազանա արգ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

2.—Իսկիլատար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ քիլիսէ ագարաթընտան օլան պիր էվին ինչտար իչիւն Պէյօղլու Պարտուշ Հատուցման Ճանճնամոդովը եանընտա պուլընբ քիլիսէյէ ատտ օլան բարատան պիր մրգատրըն ալընմասը վէ քէգա քիլիսէյէ ատտ օլան եարըմ հիսսէ պիր էվին սաթըմասը իչիւն մէէգուհիյէթ Թալեպ իթմիշ օլմաղլա, իչպու Թալէպլեր Թասվիպ օլունարագ մուճիպինճէ Բաթրիգ Սրբազանա իչար օլունմասը գարարլաշմըշ տըր։

3.—Նաալը Գարու Թաղ. Խորհուրդը՝ քիլիսէնին 3½ սէնէլիք իտարէ հիսսալարընը Խորհուրդակէօնտէրմիշ օլմաղլա, լազըմ կէլէն Թէտգիգաթի իճրա օլունճագ տըր։

4.—Սիսամատան Զագրեան Ցովհաննէս էֆ.՝ քէնտիսինին եազարընը վասիյէթնամէսինին պիր նիւմունէսինի Խորհուրդա կէօնտէրմիշ տիր։ Իչպու վասիյէթնամէ մուճիպինճէ, էֆ.ի մուսթիլէյինին Թէրք իթթիկի պիր եմսաքըն պիր գրսմը Ս. Փրկիչ խաթխանէսինէ վէ պիր գրսմը Իզմիր Որբանոցլարընա Թերք իթմիշ օլուպ, 1901 օգոստ. 7/20 Թարիխի մէգքիր վասիյէթնամէ Իզմիր Ա. ռաջնորդարանընտան Թասատիգլի պուլընմըշ տըր։ Տնտես. Խորհուրդ իչպու վասիյէթէն մէճմունիյէթինի պէյան իթմէլի պէրապէր, վասիյէթնամէ հագգընտա Իզմիր Գաւառական Վարչութիւնընտան պազը մալիմաթ խնթէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

5.—Թաղ. Խորհուրդլար իլէ տիկէր միւէսսէսաթըն հիսսալարընը սուրէթը իթասընա վէ ուսուլը Թասդիգինէ տաիր Բաղ. Ժողովն պիր Թահրիրաթը իւզերինէ Տնտես Խորհուրդ՝ պու պապտէքի միւթալաթընը Բաթրիգ Սրբազանա արգ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Վարչութիւն գարարլա Երուսաղէմ կիթմիշ օլան Թէլեան իզ. Բարթող էֆ.՝ կէյէն հաֆթա իպթիտալարընտա Երուսաղէմէն հարէքէթ հազըրլանմըշ իսէ ատ, Տ. Յարութիւն Ս. Բաթրիգանին իպրամը իւզերինէ Գիւտ Խաչ զինէթերինատ հազը պուլունմագ իւզրէ հարէքէթինի Թէէիր իթմիշ տիր։ Թէլեան էֆ.ին միւթարէգաթընտա Տ. Մեսրոպ Վ.Նշանեանը եաֆայա գատար րէֆագաթ իթմէսինի՝ Բաթրիգը միչարէյէր էմր իթմիշ տիր։ Պու հիսսպանա Թէլեան պերինի էօյրէնմէյի բէք մէրագ իտիյօրտու. ֆագաթ՝ քէնտիսինին պիր վալիսէ օլտուղընը տիւլինէրէք, չու զիյարէթի մուվաֆֆզ սայմայօր. պունատան պայդա եվինին իտարէսինի տիւլինիւր վէ Թասարրուֆա ըրայէթ իտէր պիր գատրն օլտուղը իչին՝ պէհուսէ վէ պէլքի տէ միւհիմմէճ պիր մասրաֆ իթմէտէն չէքինիյօրտու։

Ֆագաթ պու կիւն Բօժէնին սէօղլերի օնու հէր չէյի կէօղէ ալմազա մէճպուր իթտի. մատամ քի օնու Բօժէ բէք խարապ պուլույօր, մատամ քի օնու եանընտա Թայրմազա ուԹանարըզընը տօլայրսը իլէ անլաթըյօրտու, արթրգ տուրմազա մահալ վա՞ր մը իտի։

Հէր նէ տերսէ տէսին, հէր գաչ ղրուչա օլուրսա օլսուն, օրայա կիտէճէք վէ գօճասընը պիւսպիւթիւն էլատէն դայպ իթմէմէք իչիւն չալըյաճագտը։

Ա՜հ, նիչի՞ւն հալէտ Բօժէյի սէվիյօր, վէ եաչամազը եալընը՝ օնըն մուհապպէթինատէն իպարէթ սանքյօրտու... արթրգ սիւսիւ, տիւգկիւնիւ մութլագա տիւլիւնմէք լազմ կէլիյօրտու։

Էլիզապէթ պունուն իչիւն հէման մատամ Արտիսսոնա կիթմէյէ գարար վէրտի վէ գէզընը բիյանօ չալմագատա օլտուղու սալօնրն գարուսունտան պագարագ,

—Դէզըմ, պէն սօգաղա չըգէյօրում.

—տէտի. կէնճ գէզ հէման բիանօսընտան պայընը գալարտը, վէ պիր պէօյիւք Թէլաչ իլէ սօրտը.

—Պէն տէ պէրապէր կէլէճէ՞քմիկիմ.

—Խայը, դէզըմ, պիր ատճէլէ իչիմ վար. սէնին հիչ Թանըմատըզն պիր եէրէ կիտէճէյիմ.

—Վա՜յ... օ հալտէ Մատամ Մուլլենէ կիթմէյէճէյիզ, տէմէք...

Էլիզապէթ գարուլը պիր աղ տահա աչարագ իչէրի կիրտի, վէ Թեաճիւլլէ սօրտու.

—Նի՞չիւն հէր զէման Մատամ Մուլլենէ կիթմէմիզի արզու իտիյօրսընը, գէզըմ. տահա օրայա կիտէլի օնպէշ կիւն օլմատը.

Մարի, եիւզիւ գէրգէրմըզը օլտուղը վէ կէօղէրենի քէմալը հիճապա եէրէ էյտիյի սէրա, Թիթրէք պիր սէպլէ ճէվապ վերտի.

—Հիյ... օնլար նազիք տիրլեր... պունըն իչիւն... խուսուսի իլէ օրայա գատար կիթմէքլէ տէ պիր հավա ալմըշ օլունը...

մէքթէպինէ տէրս վերմէսի Թէքլիֆ օլընմըշ իսէտ, գապալ իթմէմիշ, հալպուքի իբի սէնէ էվվէլ իսթիֆատա իսթիֆասը գապալ օլընտրը հալտ, վազը օլան իպրամ իւզերինէ պու քէրբէ Տնօրէն Ժողովա իշթիրաք իթմէյէ պայլամըշ տըր։

ԹԷՆԷՔԲԻՐ

Օրաժ նամ հայվան Թէլեֆաթընա գարյը սիկուրթա գումանեասընը չէհրիմիզ ամէնթէսի Սարգիս էֆ. Ղազիկեանան՝ սիկուրթա իթմիշ օլաուղըմ ինկէկն Թէլեֆ օլմասընատ ալալը, պէտէլինի Թէմամն Թահսիլ իթմիշ օլաղըզմատան, Թէլեֆքիւրթըմըն՝ կալէթատ միւԹեպէրինիզ վասըթասըյա ատլէնէն պէյանընա միւատրեաթ իտէրիմ։

ԱՐՏԱՇԷՍ ՃԷԶԱՑԻԼԵԱՆ

Իզմիր

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Եվվելքի կիւն Զօնկուլատագատան մատէն քէօմիւրի ալարագ Մուտանեայա հարաքէթ իտէն «Թարապէա» նամընատա պիր վաբոր Էրէյլի աչգալարընտա չիտէթլի պիր ֆուրթունայա ԹուԹուլարագ, Զօնկուլատագ ճիվարընտա գայալարա չարբրպ բաչալանմըշ, վէ Թանիֆէլերինատէն 4 քիչի պոզուլմուշ տըր։

—Եվվելքի կէճէ Դաաը քէօյիւնտէ ըբլեթըմ իւզերինատ գաղինօը Անէսթէնին չըրաղը Լազարիյի Գօյօ նամընատա պիրի ճէրհ վէ գաթլիթիմիշ տիր։ Պու պապատէ իճրա գէլընան Թահգիգաթատա ճինայէթէն չու եօլատա իճրա իտիլմէկի անլաշըլյօր։ Մէրգում Գօյօ Եվվելքի ագչամ նեչ Տէյիրմէնինատէ պիր գահվէյէ կիտիպ ըէֆիդիզերի իլէ պիրլիքատէ բաղբանա քեազըր օյնարլար, վէ արգատաչարընտան պիրիսի Ֆրանսուա՝ զայպ իթմիշ օլտուղընտան, պունլար 3 քիչի պիր մէյխանէյէ կիտէրլեր, վէ օրատա բաղբլյը իչիքատէն սօնրա Ֆրանսուա վէ տիկէր արգատաչը ճօրճի խանէլերինէ կիտէրլեր։ Մէրգում Գօյօ եալընը օլարագ Ա. նէսթէնին գաղինօսընա կիտիպ իչերիյէ կիրմէք իսթէր իսէ ատ, մերգում մէյխանէճի վէ չըրաղ Լազարի Թարաֆընտան մէն իտիլիր։ Գօյօնը պու հագարէթէ ճանը սբգբլարագ պիր գաչ գատէհ տահա իչանքատէն սօնրա, մէգքիր գաղինօյա թէքրար կիտիպ գաբունը էօնինէ տէ պիր նազարտ ատարագ «պէնի գապալ իթմէյէն քիմ տիր» տէյու պաղբրմայա պայլանճա չըրաղ Լազարի տիչարը չէգբզ, Գօյօ՝ տէրհալ իւզերինէ հիճումմ իտէրէք համիլօտուղը չագը իլէ կէօքսիւնէն պազը մահալլերինատէն ճէրհ իլէ ֆիրար իտէր։

Ռէյֆիյէթ զապթաճա խապէր ալընըպ, մէճրուհ օ ճիվարտա պուլընան պիր էճզախանէյէ կէօթիւրիմէքքատ իքէն, գաթիլին իսմինի վէրէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր։ Դաթիլ եազալանմըշ վէ ճինայէթինի իթիրաֆ իթմիշ օլտուղընտան, Թահթել հրթզ իւսկիւտար միթեսարբբթլբզընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Եվվելքի կէճէ ստաթ 10 պուչուգ բատատէրինատ Այսթէֆանօսատա Ֆրէնք բիլիսէսի սօգաղրնտա պիր խանէտէն եանկըն գուհուր իթմիշ տիր։ Մէգքիր խանէ սահիպի Ճիւսթինիանինին Թահթը Թէսարրուֆընտա օրուպ 500 Ֆրանսըզ լիրասընա սիկուրթալը իմիշ. ամէն խանէնին օրթա գաթընտան չըգմըշ, վէ իճրա գըլընան Թահգիգաթատա Ճիւսթինիանի պունատան 2 հաֆթա էվվել գըշ միւնասէպէթի իլէ Խումպարաճը եօգուչընտա քէնտի ատբարթմանընա նազալը մէքեան իթմիշ տիր։ Գօյ գալան խանէսինի միւմքին օլտուղը գատար պագմասընը գօմշուսը սօպաճը Դայթանօյա ըէճա իթտիկի սբրատա, «սէն պիզիմ գօմշուսըն, պէն Պէյօղլունա Թաչընտամ, անախթարը պէքճի Գօչօյա պրագաճաղըմ, կէօզ գուլագ օլ» տէմիշ, սօնրա անախթարը պէքճիյէ պրագմագատան վազ կէչէրէք, մահալը մէգքիրատ ատքին եէմբրեք քէՔէպէնինատէ Ռիգա էֆ.յէ Թէեմմ իթմիշ, վէ Ռիգա էֆ.՝ տրա սբրա խանէյէ կիտիպ պաղչէտէն սէպզէվաթ Թօրլաբ ըմբչ։ Ճիւսթինիանինին գօմշուլարընտան օլուպ, Պէյօղլունտա Թէրզիլիք իտէն Նիգօլա Ցալաճօ իլէ էվվելճէ պիր մէսէլէտէն տօլայը արալարընտա նէֆրէթ պուլունտըղը կիպի, պիր տատա տա մէվճուտ իտիլ։ Զապթաճա Թահգիգաթ ատէմմ իթմէքատ տիր։

Եանկըն եանընտաքի իքի էվվելճէ սիրայէթ իտուպ օնլար տա եանմըշ տըր։ Էվվերատէն պէրինատ սաքէն օլան պիրի 6 չօճուղըյա պէրապէր պիր գայըղա աթլամըշ վէ էվ էչեասընտան անճագ բիյանօ գուրթարըլապիլմիշ տիր. պու իքի էվվեր տէ սիկուրթալը իմիշ։

ԹԷՔՕՏԻԼԻՔ ՍԷՋԵՍԱՆ

ՏՕԲԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

(Բարիզպէն լահապէրնադէլ)

ՕԲԷՍԻԱԼ ԻՍԹ (ՄԻԻԹԷԱՍՍԻՍ)

ՕԲԷՐԱՔԷՕՐ—ԼԱՈՒԹԱ—ԳԱՏԸՆ

ԽԱՍՔԱԼԷԳԼԱՐԸՆՏԱ

Մումիլէյի Տօգթօր՝ Պէյօղլունտաքի Թէատրիխանէսինի եէնէ Պէյօղլունտա Սաղըզ Աղաճը ազգաղընտա 26 նումէրօլը էվվէ նազլ իթմիշ տիր։

Սապրգը վէճէյլ խասթալարը հէր կիւն էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սատ 1ատէն 4է գատար խանէսինատ գապալ իտէր։

Էօյլէնատէն էվվել մուայլէն վագթատա խասթա գապալ իտէր։

Ֆուգարա խասթէհէանը Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէքի Աղքատախանամ օտասընտա հէր բէնճ չէնպէհ կիւնլերի սապահտան էօյլէնէ գատար Թէատրի իտէր։

Խուսուսի էվվերատ ճէրրահլըգ, օրթաբտիք վէ վազը համա տաիր դայէթ միւհիմմ ամէլիյաթը քէմալը տէրճէճ էմիլիյէթլի իճրա իտէպիմէք իչիւն իսթիրատաթը ախիրէի ֆէնէհիյէ մուվաֆֆզ պիլճիմմէ միւքէմմել ալէաթ ու էտէվատ էվվելճէ Թէատրիք վէ Թէեմին օլունմըշ տըր։

—Էմինիմ քի տօղրու սէօյլէմէյօրսուն։

—Խայր, տէյիլ վալիտէճիյիմ, սիզի Թէէմին իտերիմ քի...։

Էլիզապէթ բիանօնը քէնարընա տայանարագ, վէ հըսսիյաթը գալպիէսինի քէչի իթմէք իչիւն գէզընն կէօղլերինէ պագարագ իլավէ իթտի.

—Զանն իտերիմ քի մատամ Մուլլենէն զիյատ Ժան Մուլլենի կէօրմէք արզուսունատասը...։

Մարի՝ սաֆ գալպինին հրսը մէյատանա չէգմասընտան հասը օլան պիր էնտիչէ իլէ հագիյգաթը հալի քէԹմ իթմէք իսթէտի, քէնտիսինատէն օն իքի եաչ գատար պէօյիւք օլտուղու հալտ՝ բէք խօչունա կիտէն Ժան Մուլլենէ տտիր վալիտէսինին սէօզ սէօյլէմէսի օնու ֆէնա հալտ չալբրթաբզը իչիւն տէր հալ՝

—Ա՜հ, վալիտէճիյիմ, նէ՞ սէօյլէյօրսուն, վագտա Մ. Ժան սէվիմի, նազիք պիր կէնճ տիր... ֆագաթ...։

—Հագգըմ եօգ մը, գէզըմ...սէն չիմտի հայաթըն էն խօշ վէ խայալի պիր տիվրէսինատ պուլունույօրսըն, պունը պէն տէ Թէճրիպէ իթտիմ, սէնին եաչընտաքի գէզլար տայմա

—Էվվելքի կէճէ ստաթ 10 պուչուգ բատատէրինատ Այսթէֆանօսատա Ֆրէնք բիլիսէսի սօգաղրնտա պիր խանէտէն եանկըն գուհուր իթմիշ տիր։ Մէգքիր խանէ սահիպի Ճիւսթինիանինին Թահթը Թէսարրուֆընտա օրուպ 500 Ֆրանսըզ լիրասընա սիկուրթալը իմիշ. ամէն խանէնին օրթա գաթընտան չըգմըշ, վէ իճրա գըլընան Թահգիգաթատա Ճիւսթինիանի պունատան 2 հաֆթա էվվել գըշ միւնասէպէթի իլէ Խումպարաճը եօգուչընտա քէնտի ատբարթմանընա նազալը մէքեան իթմիշ տիր։ Գօչ գալան խանէսինի միւմքին օլտուղը գատար պագմասընը գօմշուսը սօպաճը Դայթանօյա ըէճա իթտիկի սբրատա, «սէն պիզիմ գօմշուսըն, պէն Պէյօղլունա Թաչընտամ, անախթարը պէքճի Գօչօյա պրագաճաղըմ, կէօզ գուլագ օլ» տէմիշ, սօնրա անախթարը պէքճիյէ պրագմագատան վազ կէչէրէք, մահալը մէգքիրատ ատքին եէմբրեք քէՔէպէնինատէ Ռիգա էֆ.յէ Թէեմմ իթմիշ, վէ Ռիգա էֆ.՝ տրա սբրա խանէյէ կիտիպ պաղչէտէն սէպզէվաթ Թօրլաբ ըմբչ։ Ճիւսթինիանինին գօմշուլարընտան օլուպ, Պէյօղլունտա Թէրզիլիք իտէն Նիգօլա Ցալաճօ իլէ էվվելճէ պիր մէսէլէտէն տօլայը արալարընտա նէֆրէթ պուլունտըղը կիպի, պիր տատա տա մէվճուտ իտիլ։ Զապթաճա Թահգիգաթ ատէմմ իթմէքատ տիր։

Եանկըն եանընտաքի իքի էվվելճէ սիրայէթ իտուպ օնլար տա եանմըշ տըր։ Էվվերատէն պէրինատ սաքէն օլան պիրի 6 չօճուղըյա պէրապէր պիր գայըղա աթլամըշ վէ էվ էչեասընտան անճագ բիյանօ գուրթարըլապիլմիշ տիր. պու իքի էվվեր տէ սիկուրթալը իմիշ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ ՎԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ ՄԻԼՊԱՏԷԼԷՍԻ

Տուլունը Միլպատէլէի Օսմանիյէ Թահվիլաթընն մուվագգաթ Թահվիլաթը միլպատէլէ իլէ միլպատէլէսի լազար, ճումատա վէ եօրթու կիւնլերինատէն մատատա հէր կիւն ալաֆր. սատ 10ատն էօյլէնատէն սօնրա սատ 3է գատար Օսմանլը Պանգասընն Գալաթասարայ խարբէսինատ էհնամ չիպէսինատ իճրա գըլընճագ Թահվիլաթըն նումէրօլարընը գայա իթմէք իւզրէ իգթիդա իսէն պօրօլար իլէ ճէավէլէրինատ էհնամ սահիպլէրինի վէրիլէճէք տիր։

Էհնամ սահիպլէրի քէնտիլէրի եազմաղա միւգթէսիր օլմասընը գալը հալտէ, պօրտրօլար իլէ խիւլասատ հիսսապիլէսինի Պանգա մէմուրլրընը եազմաճագլար տըր։

Էհնամ սահիպլէրի իմզէրինի, իդամէթկեահլարընը վէ էհնամը Թորիքը Թէպլիղինի մուատրատէն պօրտրօլարա վէ խիւլասատ բուսուլլարընա գայա իտէճէյլեր տիր։ Պօրտրօլար իբի նիւսխէ օլարագ Թանզիմ գէլընճագ, վէ սօն տէրեճէ սարիհ օլմասընա իհթիմամ իտիլճէք տիր։ Օգունմազ վէ եախատ գազըմը, սիլինմիշ նումէրօյը միւհիմ պուլունճագ հէր պօրտրօ բէատ օլունճագ տըր։

Սէրմայէնին դայրը գապիլը միլպատէլէ օլան գրամը իչիւն իքմալը քիւսուրաթ իթմէք իւզրէ Թահվիլաթ վէրիլմէյէճէի հիճէթլէ, էհնամ սահիպի մուատէլէի Թէպտիլիյէտէն քիւսուր գալան մրգատրը ալմագ, եօգատ պիր մուվագգաթ սէհիմ ալմագ իչիւն իւսթ Թարաֆընը Թամամլամագ արզուսընամ մը պուլունտըղընը խիւլասատ իւզէրինատ եազմաղա մէճպուր օլաճագ տըր։ Իքմալը քիւսուրաթա մախսուս Թահվիլաթըն ֆիյաթը օպլիկասիօնլարընն Թէվտի իսթիտիկի կիւն Թային խիլէճէք տիր։ Էմրը Թէէսիյէ իսէ՝ Թահվիլաթը մուվագգաթէնին հիմը իթասընատ մուգանճագ տըր։

Պօրտրօ վէ խիւլասատ հիսապիյէ իլէ պէրապէր օլարագ, Թէվտի իսթիտիկի Թահվիլաթը աթիգանընն Թէսլիմի իւզէրինէ, պանդա նամընա եազըլարագ պիր մագպուզ սէնէտ վէրէճէք տիր, տուլունը մուվահհատ Թահվիլաթը մուվագգաթէսինի իսթիհսալ վէ եախատ քիւսուրաթ Թահվիլաթը հիսապընը Թէսվիյէ իլիւն պէհէմէհալ մէգքիր մագպուզ սէնէտինի իմզալը օլտուղը հալտէ մէճպուր օլաճագ տըր։

Թահվիլաթը մուվագգաթէ եա պիր վէ եա 5 ատէտ գուբիւրլրէրէն միւրէքքէպ տիր։ Պունլար սօնրատան պիլա մասրաֆ Թահվիլաթը գաթիյէ իլէ միւպատէլէ իսթիճէճէք տիր։

Մագպուզ սէնէտի՝ Պանգասընն իճրատ Էքզիգէմէթ իսէճէկինի, վէ գէտտ պիր մէսնիլէթէն իպոթէք օլաճագ օլան միւատէթինի Թային էյլէճէճէք տիր։

20—16

ՏԻՇՃԻ Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ԲԼՈՒՄԷՐՕՏ

ՆՈՒՄԷՐՕ 200

Գալաթա սէրայը (Սուլթանիյէ Դէրէսի)

Գաբլըբաշա

Բէնտիսինէ միւրաճաաթ իսէն խասԹէկեանը տալը, բէնճէյնպէհ վէ ճումատերթէսի կիւնլերի սապահ էրքէնտէն ալաթուրգա սատ 11½ գատար գապալ իսէճէք տիր։

Բազար երթէսի, չարյէնպէհ վէ ճումատա կիւնլերի սատ 6ատն 11½ գատար։

Բազար կիւնլերի վագըթ Թային իթմէք սուրէթիյլէ։ 30—6

մատամ Արտիսսոնա կիթմէյէ գարար վէրտի վէ գէզընը բիյանօ չալմագատա օլտուղու սալօնրն գաբուսունտան պագարագ,

—Դէզըմ, պէն սօգաղա չըգէյօրում.

—տէտի. կէնճ գէզ հէման բիանօսընտան պայընը գալարտը, վէ պիր պէօյիւք Թէլաչ իլէ սօրտը.

—Պէն տէ պէրապէր կէլէճէ՞քմիկիմ.

—Խայը, դէզըմ, պիր աճէլէ իչիմ վար. սէնին հիչ Թանըմատըզն պիր եէրէ կիտէճէյիմ.

—Վա՜յ... օ հալտէ Մատամ Մուլլենէ կիթմէյէճէյիզ, տէմէք...

Էլիզապէթ գարուլը պիր աղ տահա աչարագ իչէրի կիրտի, վէ Թեաճիւլլէ սօրտու.

—Նի՞չիւն հէր զէման Մատամ Մուլլենէ կիթմէմիզի արզու իտիյօրսընը, գէզըմ. տահա օրայա կիտէլի օնպէշ կիւն օլմատը.

Մարի, եիւզիւ գէրգէրմըզը օլտուղը վէ կէօղլերենի քէմալը հիճապա եէրէ էյտիյի սէրա, Թիթրէք պիր սէպլէ ճէվապ վերտի.

—Հիյ... օնլար նազիք տիրլեր... պունըն իչիւն... խուսուսի իլէ օրայա գատար կիթմէքլէ տէ պիր հավա ալմըշ օլունը...։

—Էմինիմ քի տօղրու սէօյլէմէյօրսուն։

—Խայր, տէյիլ վալիտէճիյիմ, սիզի Թէէմին իտերիմ քի...։

Էլիզապէթ բիանօնը քէնարընա տայանարագ, վէ հըսսիյաթը գալպիէսինի քէչի իթմէք իչիւն գէզընն կէօղլերինէ պագարագ իլավէ իթտի.

—Զանն իտերիմ քի մատամ Մուլլենէն զիյատ Ժան Մուլլենի կէօրմէք արզուսունատասը...։

Մարի՝ սաֆ գալպինին հրսը մէյատանա չէգմասընտան հասը օլան պիր էնտիչէ իլէ հագիյգաթը հալի քէԹմ իթմէք իսթէտի, քէնտիսինատէն օն իքի եաչ գատար պէօյիւք օլտուղու հալտ՝ բէք խօչունա կիտէն Ժան Մուլլենէ տտիր վալիտէսինին սէօզ սէօյլէմէսի օնու ֆէնա հալտ չալբրթաբզը իչիւն տէր հալ՝

—Ա՜հ, վալիտէճիյիմ, նէ՞ սէօյլէյօրսուն, վագտա Մ. Ժան սէվիմի, նազիք պիր կէնճ տիր... ֆագաթ...։

—Հագգըմ եօգ մը, գէզըմ...սէն չիմտի հայաթըն էն խօշ վէ խայալի պիր տիվրէսինատ պուլունույօրսըն, պունը պէն տէ Թէճրիպէ իթտիմ, սէնին եաչընտաքի գէզլար տայմա

չէկընճա խայալար պէսլերեր, սանա գարյը նասը պիր մուհապպէթ վէ չէֆզաթըմ օլտուղընը պիլիրսին, մամաֆիհի պէնի եալընը պիր վալիտէ տէյիլ՝ ճիտատ պիր տրգատաչ կիպի Թէլագզը իթմէլիսին. էկէր պէնի սէվէրսէն՝ պէնատէն հիչ կիզլեմէյի տիւլիւնմէ, հաթթա էն էվվել պանա սէօյլէ, չիւնքի սէնին հագգընտա խայալը օլաճագ պիր չէյ՝ պէն հէրքէսատէն տահա չաբուգ հըսսիյաթպիլիրիմ. պունը տանա բէճա իտերիմ.

—Էմին օլունըզ, վալիտէ, էմին օլունըզ...

—Էմին օլմագ իչիւն՝ հիչ պիր չէյ կիզլեմէտիկինի պիլմէք իսթէրիմ.

—Զաթէն պէն կիզլեմէմ քի...

—Օ հալտէ Ժանը սէվիյօրմը՞սըն...

—Խայը, հէնուզ տէյիլ...։

—Օ՞...։

—Պիլմէմ...։

Կէնճ գէզ տահա զիյատէ գէզարմըշ իտի։

(Տէվամի)

ԳԱՐԼՄԱՆ ՔԷՊԻՐ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ՊԼՅՈՂԼՈՒՆՏԱ ՀԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ

Ն. 362-364

ՎԷ ԳԱԼԱԹԱՅԱ

ՊԼՅՈՒԻՒՔ ՄԻԼԼԷԹ ԽԱՆԸՆՏՍ.

ԳԱՏՏՆԵԼԱՐ ՎԷ ԳԷՁԱԼԱՐ ՎԷ ԶՕՃՈՒԿԵԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՈՒՍ ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ ՎԷ ՊԷՅԱԶ ԶԱՄԱՆԸՐ ԹԱԳԸՄԱԼԱՐԸ ՎԷ ԲՕՇԱՖԻՅԷԼԷՐ ՎԷ ՍԱՒՐԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

ՍԱՔԸՇԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Զէյրուէքի մէվատաը միխԹէլիֆէի Թիւճարիւէ՝էյպու սաթըյա միԹսավէին տախիլ պուլունա-ճագլար արը։

Ֆանէլա, չօրապ, մէնտիլ, էթէքլիքլէր, գրավաթլար, կէօմլեքլեր, օմուզ աթդելարը, եաթագ աթդելարը (եուենտան վէ բիքէտէն), գօրսէլէր, չէմխիլէր, էլաիվէնլեր, չանթալար վէ թապագալար, էլ սիլէֆէքլերի, սուքրա թագըմարը, եաթ ագէօրթիլերի, մատաբօլամ, խալըլար, բէրաէլէր, էնվահ եուենու վէ իրէքլի գումայլար վէ սարիէ։ Իրէքլի վէ եուենու գումայ բարյելարը սէրմայէսինտէն տատա էհվէն ֆիյաթա սաթըլաճագ արը։ 12—2

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱՒԻՏԷ

Զահի, խասթամիգամ, ճրլրզ վէ մուանճիզ չօճուգտան հիլ խոչյանմագ իտիմ. տայմա սաղլամ, թօսպուլ, կիսլէր օյնար, կիսզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա խոմ. զիրա էմին խոմ քի, կիսճի գուվվէթլի վէ գավի վիսճատը եվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալրգտան մուհաֆազա իտէպիրմէք իչուն թաքիչիք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք զրատյա տիգգաթ իթմէք չարթ արը։ Պինանէպլէր, իլբ չօճուղմզ ալթը այլզ օլուր օլմազ պիր թապպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԼԻԷՐ նամ մատէի զրսաթյէի եէտիրմէկէ պայլատմա։ Զօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԼԻԷՐԻ քէմալը իչթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէհչէ իսչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարաղ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիւթտամ, համտ օլսուն պէշի տէ կիսճի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալրգ չէքմէքքսիզին 25-30 եաշարընտա վարը օլտուլար։ Պինանէպլէր, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Պօնպարթ օսգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ Լ.ԻՒՍԻԼՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թայրա էճզանանէլէրինտէ վէ էճզա տէքօյարընտա սաթըլըր։ 18—18

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 նոյմ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	087—81
Օամ. էհամը իւնիֆիյէ	86—37
Օսմանը Պանգասը	13—50
Մըսըր տուլ. մաԹթահրաէ	104—50
Պուլկար իսթիգրազը	93 —
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—40

Բարիզ 14 նոյմ.

Դօնսօլիտ իւնիֆիյէ սէլլըրը	88—12
» » գաբանսը	82—17
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆը.	098—22
» » 3½%	—
Բուսվէլի չըմէնտրֆէրի	144 —
Օսմանը Բէժիսի էհամը	376 —
» Պանգասը	590 —
Դրէսդի Լիոնէ	1130 —
Իթալիա էհամը	103-80
Օսմանիյէ	459 —
Տուան Օթոման	461 —
Սբանեոլ	90—45
Թրանսվասալ	099 —
Դամպիօ 3 այ վատէ	25—17

Վիէննա 14 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—60
Բուսվէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	146—50
Օսմանը Բէժի ագսիօնը	353 —

Պէրլին 14 նոյմ.

Բուսվէլի չըմէնտրֆի. (մարգ)	145 —
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—24
Ռուպլը	216—18
Անտաթլը չըմէնտրֆէրի	097—20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էամ. Ոսմ. ռիւն ագչմ. գաբ.	35—21
» » » էն եիւքսէք	35—21
» » » էն ազաղը	35—16½
Ռու սապան այլըար	35 21
Բուսվէլի չըմէնտրֆէրի գաբանը	137—50
» » էն եիւքսէք	137—¾
» » էն ազաղը	136—⅝
» » այլըար	139 ⅝
Ագչէ ֆալզի	—
Բէրօռ ղրշ.	—

ԱՆԴՊԷՆ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6 —
Ժուբիլանս	1—50
Օպլիկասիօն Թրամվայ	492 —
Ասիբանս	4—50
Լորիօտ	73 —
Գանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	436 —
Թրանսվասալ	099 —
Ընթեր Թանսիպ	497 —
Դրէսդի Թանսիպ էշիբասիէն	265—25
Անտաթլու չըմ. ագսիօնը	11 90
Շիրքէթը Այրիւէ հս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՈՒՆԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օամ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. ֆր.
Կէյզ մէճիտիյէ ֆարգը	107—30
Մէթալիք	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—29
Ֆրանսզզ ալթունը	87 04
Բոլ	89 20
Գրիմթց ալթունը	5[illegible]—05
Գարպօն գայմէսի	8 67

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-10
Բարիզ չէք	32-91

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

«Մալիլմաթ» կազէթասը սահիպը իսթէյագը սատտ. Թահիր պէյ էֆ. հազրէթլերինին Հէյատէլի Ատատա թահթը թասարրուֆքնտա օլուպ թարաֆը հիւքիւմէթը Մէնիյէտէն իսթիմագը միւգթեզալ իրատէի Սէնիյեի հազրեթը Խիլաֆէթենտեհտէն օլան օթէլ վէ միւրթէմիլաթը սարէպէնին՝ իսթիմագ գարարնամէսի մուճիպլինճէ թագարը գէյմէթի զրմնընտա թէչքիլ օլունան գամիսիօն ճանիպլինտէն թանզիմ ու իթա գրլընան մագպաթատա՝ 225 արշըն թէրպիինտէ օթէլէ՝ պէհէր արշընը Զէրբ պուլուգ լիրատան 562½, վէ 41 արշըն վիսաթընտա կէչիտ մահալինտէ՝ պէհէր արշընը 1էր լիրատան 41 լիրա, վէ 691 արշըն թէրպիինտէ գազինօ վէ եալսատ թէսթրօ վէ կեգնիթի մահալինտէ՝ պէհէր արշընը 1էր լիրատան 691 լիրա, վէ 48 արշըն թէրպիինտէ 2 սահը իւզերինէ մէպնի քէօչքէ՝ պէհէր արշընը 1 լիրատան 48 լիրա, վէ 230 արշըն միւրեպպէրնտա վէ գաղրէ իւզերինէ տէնիզ քէնարընտա իւսթի այզգ տարացա մահալինտէ՝ պէհէր արշընը պիր չերեէք լիրատան 5½ լիրա, վէ պա սէէնտ Խագանի թանթը թասարրուֆքնտա պուլունան 1259 զրա արսա իլէ Ատալար Տարէէի Պէյէտիյէսինէն հուսատ ալարագ իմա իթտիկը իպրագ էյլետիկի բուսսաթ թէզբերէսինտէն անալայլրան 175 զրրա եէր՝ քի ճէման 1434 զրրա մահալէ՝ պէհէր արշընը 20չէր զրուշտան 286 լիրա վէ 80 զ., վէ տուվար վէ թիմուր բարմագզգ վէ իքի թարաֆքնտա 3էր արշըն թէրպիինտէ 2 օտասը պուլունան ճէսիմ մէտիալը ուժումի գաբուսընա 100 լիրա քի էպնիյէ վէ միւրթիմլաթը սարէէսինէ ճէման 1786 լիրա 80 զ. գէյմէթ գարարլայտրրլմըշ, վէ ֆագաթ զիքր օլընան թէսթրօվիկէզինթի մահալի վէ գազզիւզերինէ մէպնի մէպնի տարացա վէ քէօչքին իհթիվա իթտիկի 969 զրրա մահալ՝ միւշարէլէյհին պա սէնէտը Խագանի միւթէսարրքի օլտուզը 1259 զրրա արագի, վէ ասլտուրդը մահալ խարիճինտէ օլուպ էպնիյեի մէզքիւրէ օրայա տէնիզ թէճավուզէն եարտրրըմշ օլտուզը ճիհէթլէ. գրսմը մէզքիւրէ եէրլեր պէտէլի տախիլը հիսապ իտիմլքսիզին թագտիր օլունմշ, օլտուզը կէօսթէրիմիշ, վէ գարարնամէի մէզքիւրը 8ինճի մատտէսի հիւքմինճէ խարիթասը Ատալար Պէյէտիյէ Տարէէի գաբուսը իլէ էպնիյեի մէզքիւրէնին միւնասիպ մահալինէ եարբշարրրմշ օլտուզնատան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գելընը։

29 Թշր. եվվել 319 3—3

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինէն.

Տէրսաատէթ Հանգուլ Խանընտա մուգիմ մանիֆաֆուրա Թիճարը Գօլլեան վէ Զարիֆեան չիրքէթինին 30 թշր. եվվել 319 թարիխինտէ իթիպարէն րէէսէն իլանը իֆլասընա վէ մէսաւլիը իֆլասիէնին ըուլէթ ու թէվիրէսի զըմնընտա ազաի մահքէմէսէն սատա. Իպրահիմ պէյ էֆ.-նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլերինտէն մէքրէմէթլու Մահմատ Մահիր վէ Օննիկ էֆենտեան էֆ.-լերին մուվագգաթինտիգ թայինլերինէ վէ ժազպա վէ էշեաի զահատէի պէյթիյէլերինին թէմիրլերինէ վէ էվրագ վէ տէֆթարրերինին ճէլպնի վէ քէֆալէթ իրատ իտէմտիրլերի թագտիրտ հապս ու թէվզիֆլերինէ վէ պուպպապէքի գաբարրն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի թիճարէթը Պահրիյէճէ գաբար վէրիլմիշ օլտուզնատան, Գանունանամէի թիճարէթին 170ճի մատտէսի մուճիպլինճէ տաիմի սինտիգլեր ինթիսապ օլունմագ իւզրէ թշր. սանինին 13իւնճի բէնճէնպհի կիսնիւ սատթ 7 բատաէլերինտէ ասկապը մաթլուպլն մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

1 Թշր. սանի 319

Տէրսաատէթ բիյասէ վէ սիվարի բօլիս գօմիսէր վէ էֆրատը իչիւն 319 սէնէսի չէհրը թշր. սանինին 15ինճի կիսնիւնէն իթիպարէն պիր սէնէ միւտաթ զարֆքնտա իչալ իթտիրիմսի լազըմ կելէն 2000 չէֆթ ս իւվարի վէ բիսատ չիզմէլերինին չէրեթը մալիւմմէ վէհչէ եաբարրըմագ իւզրէ իթրա գբլընան միւնագասաթ ալչինիյէսի նէթիյէսինտէ մէճիտի 19 զ. հիսապլյա սիվարի չիզմէսինին պէհէր չիֆթի 77½ վէ բիսատ չիզմէսինին պէհէր չիֆթի 60½ զ.-տա միւթեհհիտի էօհատսինտէ թէգաբրուր իթմիշ վէ ֆիյաթը մէզ-

քիւրէէն 100ատ 5 նօգտանը ըլա իմալ վէ իթասընա թալիպ օլաճագլարը՝ չէհրը հալը Բուսվէնին Ֆիւնճի բազար էրթէսի կիսնիւ թէկնիկալարընը գապուլի մուգարրէր պուլունմը օլտուզնատան, օլ վէճհէլէ զիքր օլունան չիզմէլերին իմալինէ թալիպ օլանլարը՝ եվվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սատթ 10ա գատար բէյ ագչէլերինի վէ եախատ միւթէպէր քէֆալէթինամէլերինի միւսթասմրպէն Զապթիյէ նէզարէթի իտարէ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

2 Թշր. սանի 319

ԷՎԳԱՆԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Գէսէլլերինին նըսֆը լիրա 100 զ.-տան նագէն իլգա վէ նըսֆը ալիկէրի եազինէի էվգանը Հիւմայունա մախսուս տուրէթ վէ տերկի իլէ մահտուտէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզիրքր մահալիլաթնտ ուսուլ վէ նիզամը ռգթիզասընատան օլան և հաֆթա իլանընտան Լինճի հաֆթասը սյմագ իւզրէ 319 սէնէսի Թ. էվվելին 27ճի կիսնինէն ի-թիպարէն Թշր. սանինին 3ճի բազար էրթէսի կիսնիւ սատթ 10ա գատար միւզայէսի իչրա օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնինին էօյրինէ միւտավի թէէմին ռգչէլերքյէ պերռպէր Մանիլա թասրէսէնէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Դէյմրը

Հոսխամմէնտ

..46000..23250.. պէտէլը միւզայէտէսի 17000.—Զարյուրի Բէպիրտէ Դալբագճրլար Պազը ճատտէսինտ 211 նումէրօլը թէրպիէն 22 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 զ.-քիրալը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ խաֆֆաֆ տիւքքեարընքեն նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7646.—Գաբանը Տագիզ գուրպինտէ եավուզ Արսլան մահալլէսինտ Զէյրէք ճատտէսինտ 45 վէ 47 նումէրօլը թէլրպիէն վէ ճէման 330 զրրա միւլք մա կէտիք պիր պապ սիւտճի տիւքքեանը տէրուենինտ միսթէգարը անճագ եօզուրանը կէտիկի իլէ տէրունինտէ պիրա կիտիք հաթապ մահալի վէ ֆէվգինտէ պիր պապ օտանըն 840 սէհիմ իթիպարբյա 128 պուլուգ սէհիմի. Նազիֆ։

..19600.—Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտ Հաճըմ Օտալարը օսգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ 16 զրրա արարգգ մահալինի միւշէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..3000.— Էտիրնէ Գարուսընտա Նէսլրշահ Սուլթան մահալլէսինտ Սարմաբգ օսգաղընտա միւքերրեր 38 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 զ. քիրալը ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեասընը նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2222..10.— Պապը Ճաֆէրիսէ Բիսսէէմ Բաչա մահալլէսինտ Խասբրճլար ճատտէսինտ 58 վէ Զավուշ Պազը օսգաղընտա 1 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 55 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր պապ պէքեար օտասընը միւշթէմիլ ելեէվմ պիր պապ քէօմիւրճի տիւքքեանընքեն 9 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..10840½.— Տավուտ Բաչատա Պայազիտը Ճէճիտ մահալլէսինտ Զուպուգճը օսգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 քեպիր տօլապը գուլյուլը հավի թէրպիէն 7530 զրրա տերունինտէ պօսթան կէտիկինի միսթէգարը մուգատտէմ պիր պապ էլեէվմ վասաթընտան չըմենտրֆէր միւրուր իթմէսինէ մէպնի իքի գրթայա ինգրսամ իթմիշ օլան պօսթանընը 80 սէհիմ իթիպարբյա 27 սէհիմի. Մուսթաֆա։

..5000.—Նուրը Օսմանիյէ գուրպինտէ Աթիգ Ալի Բաչա մահալլէսինտ Իաղճը խանը օրթա գաթընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 35 զրրա միւլք մա կէտիք պիր պապ օտանընը անճագ կէտիկինին սիւլս հիսսէսի։

..15000.— Գանթարճրլար գուրպինտէ Ցէմիր Թաշ մահալլէսինտ Իբհիլէր ճատտէսինտ վագը 61 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրրա արսատա մէպնի թահթընտա 1 պատրում վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 50 զ. քիրալը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ մաղազանը թէմամը. Նազիֆ։

..13000.— Սամաթեատա Հաճի Հիսսէյին Աղա մահալլէսինտ Էսկի Գուլլուգ օսգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլու վէ չէհրի 70 զ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Նազիֆ։

..30000.—Զարշուրիէպիրտ թագեէնի օսգաղընտա 111 վէ 113 վէ 115 նումէրօլարլա մուրագգամ իքի պապ տիւքքեան վէ պիր պապ մաղազա ատերունինտէ չալը վէ չուհաճը կէտիքլերինին թէմամը. Նազիֆ։

..22000..25000. — Եէնի Գազլի գուրպինտէ Լօրտէք Գասսապ մահալլէսինտ Թօբրագ Թէքեէսի օսգաղընտա վագը 7 նումէրօլը թէրպիէն 180 զրրա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուքա վէ 250 զրրա պազ չէ վէ 25 զրրա մաթպախ մահալինի հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը։

..1000.—Թօքգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտ Հայաճ օսգաղընտա 33 նումէրօլը տերունինտէ 1 գուլուլը հավի թէրպիէն 250 զրրա պիր գրթա մէնզիլ արսատանընը թէմամը. Նազիֆ։

..4168.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Գալաթատա եէնի ճամիի Շէրիֆ մահալլէսինտ Բէրէսթէնի օսգաղընտա 4 վէ 6 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 240 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 700 զ. քիրալա միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանին 48 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին։

1730.—Զէնկել գարիյէսինտէ Բազար Գալբրը Իսքէլէսի օսգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 22 զրրա արսատա մէպնի պիր պապ այճը տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5334.—Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտ խան տերունինտէ 7 վէ 11 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 58 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60ար զ. քիրալա միւթէհամմիլ իքի պապ եէլքէնճի մաղազալարընը 120 սէհիմ իթիպարբյա 20չէր սէհիմ հիսսէլերի. Մուսթաֆա։

..5000.—Գալաթատա ճամիի ճէտիտա մահալլէսինտ Ֆէրմէնէճիլեր ճատտէսինտ 37 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտալը միւթէմիլ միւլք մա կէտիք պիր պապ մաղազանը 12 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Գաթթան Սէրվիկէթընը սիվար օլտուզը «Ասուան» վաբորը՝ նոյմ.-ին 18ճի չարշէնպի կիսնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սատթ Հաէ Իզմիրէ օղրալպ տօղրու Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։ Սուրիա խաթթը իչիւն ագաթարմասը էյնա գապալ իտէճէք տիր։

Գաթթան Կաթէյլէնին սիվար օլտըզը «Իսմաիլիա» վաբորը՝ 1903 նոյմ.-ին 19ճը բէնճշէնպհի կիսնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սատթ 3ատ Իսքէնտերիյէյէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. նոյմ.-ին 20ճի ճումա կիսնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սատթ 3ատ Մարսիլ, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

(Տէրսաատէթճէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատա վէ քէգա Տէրսաատէթճէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիսնտ կիսիմէքատ տիր։)

Վաբորատա էյէքթրիգ զըյատը պուլընտրրլարդը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզերինտէքի չարպպ տախի մէճմանէն վէրիյէճէքտիր։ Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագէնթէսի վէ եախատ Սթանպուլատա Վալիտ Սուլթան խանընտաքի չէպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտաթալը լիմանընտրրլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սկլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլեր։

ՎԻԼՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.-ին 19ընճը բէնճ. կիսնի «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.-ին 16ընճը բզ. էրթէսի կիսնի «Տաւռօ» Դարատէնիզատն։

Ալաֆր. նոյմ.-ին 18ճի չարշէնպհի կիսնիւ «Սիռօն» Դարատէնիզատն։

Ալաֆ. նոյմ.-ին 16ընճը բազար էրթէսի կիսնիւ «Թիկրը» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷԲԷՔ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա նոյմ.-ին 19ընճը բէնճշպհ. կիսնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ Հաէ գաթթան Վիկտէթինին սիվար օլտուզը «Սախալիէն» վաբորը՝ Զանզագալէ, Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս վէ Պէյրութ։

Ալաֆր. նոյմ.-ին 9ընճը բզ. էրթէսի կիսնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ Հաէ գաթթան Գրիմնին սիվար օլտուզը «Կոնստանտա» վաբորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.-ին 20ընճ ճումատա կիսնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ Հաէ գաթթան Գրամիկլինին սիվար օլտուզը «Սիռօն» վաբորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.-ին 17ընճի սալը ագչամ ագչամ ալաֆ. սատթ Հաէ գաթթան Ա.ֆրաքն սիվար օլտուզը «Տաւռօ» վաբորը Զանզագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.-ին 17ընճի սալը կիսնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ Հաէ գաթթան Դուբէնին սիվար օլտուզը «Թիկրը» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Բարիզ Իլիսն վէբրիէն պիլէթլէրի ֆէյրթլերը պէրվէէրը աթի տիր.

Պէյօղլուսա Պէյօղլու բանկասը	320 ֆր
Ընճի մէվգը վարս. վէ 1ճի մէվգը լըմէնարքէր	242 »
Զինճի մէվգը վարօր վէ 2էի մէվգը լըմէնարքէր	330 »
Տիւք վարօրլարը ըլա եուլընքը 1ճի մէվգը	245 »

Ֆահա միւքէմմել մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմբանէլ Սիրթ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագէնթէյինէ միւրաճաաթ իտէ պիլիրլեր։

Գումբանեա՝ ազրաուտան ազրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէթթիքատանէ լըմէնարքէրինին էն իյլէք աթմասիօնլարը։ Իպրահ սահի պիլէ վէբրիպէ։

LAW UNION & CROWN INSURANCE CO.

ԼՕՒ ՅՈՒՆԻԸՆ ԷՆՏ ՔՐՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆԳԼԻԼԻԶ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

1825 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԲԻՒՐՈՅԱ ԻՏԻԼՄԻԾ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագչէսի՝	4,800,000 Ինկ. լիրա
Սէրմայէ՝	1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ աճէնթէսի՝ Ridley, Rowell & Co.

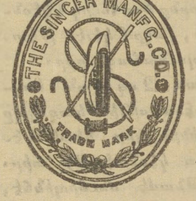
Գալաթատա Բէյօղլու խանընտա Ն. 9 վէ 10։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԲԷԹԸ ՇԷՀԻԹՍԱՐԻՆԻ

ՏԻԲԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իտալ իթմէքտէ օլտուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասսէսաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմը արը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունտուրմաբլար մահալա Սինկէր մաքինասը խթիտալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիյէ գատար վուգուպուլան միւթեատիտ սէրկիի ուսմամիլէրտէ ատօրթ էիւզէն զիյատէ տիրլեսի վէ միսալսիզլարտա նամլ օլմուշ արը։

Շիւպպէլեր պիէիսիմէ վիլայաթը Շահանէաէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիյուսաթը.

Պէյօղլուսա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշրընտա։
	Գոն Մարշէ գար ըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասրատա Սինկէր Խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընն գարշրընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպուլատա	Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասիօնը գարշրընտա Նօ. 13։
Իզմիրատա	Զարշը պազարընտա Նօ. 120։

Թագլիալէրէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլունմասընա սիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանրն իտարէի ուսմամիլէսի՝ Պէյօղլուսատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինտէ։

ԱՅՍ ԿԼԻՄԱՅԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիշտեր կան որոնք այս աշխարհածանոթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

SCOTT'S EMULSION

Հաղ, Հարբուխ, և բոլոր ոսկորի և թոքի վիշտերը խեղդելն թոքացու, և պրոնշիտ, ցնցառութեան և կուրծքի երակներուն փոքրոգումը և միւս տկարութիւն պատճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զսպուին, և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Կատարեալ դեղարան ամառի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղէտ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ըսկոթի Բաղադրութիւնը այս աղէտը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգէ։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

Թոյլ դեղերէն և դեղաբոյներէ զգուշացէք։

19

ՀԱՐԻԳ ՅԷ ԷՕՄԻՒՈՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹԷԼ ՊՐԻԹԹԷՆ ԷՆԴ ՄԷՐՏԷԼԸՆԹԱԼ

1809ՏԱ ԹՎԷՍԻ

ORTHERN ASSURANCE COMPANY

ԼՕՐԹԷԼԷՐՆԷԷՏՈՒԹԻՒՆ

1839ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	16,378,771
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,628,617

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,227,900
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,447,400

Իշպու գումբանեալար՝ միւթէթիֆիգէն ըզնար իթտիքլերի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինանէ սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՕԷԼԻ Վէ ՇԷՐԱԲԹը Միհթիտէ իլէ խանէ, էշեա վէ էմթաան թիճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուհատ պէրմուէթը մուգավէլէ Տէրհալ Վէ Հագգանիճէթ Տաիրէսինտէ թազմին իտիլիր։

Շիմտիյէ սէկկիզ եալընը ընդ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլընան մէպաղը եէքիւնի 39½ Միլիօն Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ